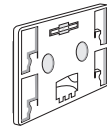
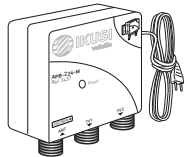


APB-224-M

ALIMENTADOR PARA AMPLIFICADORES DE MÁSTIL
POWER SUPPLY UNIT FOR MAST-HEAD AMPLIFIERS
ALIMENTATION POUR AMPLIFICATEURS DE MÂT

MODELO / MODEL / MODÈLE		APB-224-M	
REF.		3437	
Tipo de regulación Regulation type Type de régulation		conmutada switch mode à découpage	
Salidas Outputs Sorties		2	
Tensión de red (50 Hz) Mains voltage Tension secteur	VAC	100 - 240	
Tensión de salida Output voltage Tension de sortie	VDC	+24 (±5%)	
Corriente máx. de salida Max output current Courant max de sortie	mA	100	
Banda de frecuencias Frequency range Bande de fréquences	MHz	47 - 862	
Atenuación de inserción RF insertion loss Affaiblissement de passage	dB	≤ 4	
Rendimiento Efficiency Rendement	%	>70	
Dimensiones Dimensions	mm	50 x 50 x 25	



Pº Miramón, 170
20014 San Sebastián - SPAIN
Tel.: +34 943 44 88 00 - Fax: +34 943 44 88 20
television@ikusi.com - www.ikusi.tv

Instrukcja bezpieczeństwa PL

- Nie należy blokować lub zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Aby uzyskać lepszą wentylację, należy pozostawić co najmniej 20 cm wolnego miejsca wokół urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia do działania deszczu lub wody. Nie należy na nim stawiać żadnych pojemników z płynem. W przypadku przecieku płynu do wentylacji urządzenia, należy je natychmiast odłączyć od źródła prądu zmiennego.
- W pobliżu urządzenia nie należy stawiać żadnych łatwopalnych przedmiotów, świec lub innych rzeczy, które mogą wywołać pożar.
- Zgodnie z instrukcją montażu, należy przymocować urządzenie należyście do ściany lub na podstawie przeznaczoną do tego celu.
- Urządzenie należy przyłączyć do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, które umożliwia szybkie odłączenie urządzenia w nagłych przypadkach.
- Nie należy otwierać obudowy urządzenia; istnieć zagrożenie porażenia elektrycznego.

Sikkerhedsanvisninger DA

- Blokér eller tildæk ikke anordningens ventilationsåbninger. Lad der være mindst 20 cm frit rum omkring den af hensyn til bedre ventilation.
- Udsæt ikke anordningen for regn eller vanddråber. Anbring ikke nogen form for væskebeholdere på den. I lilefald, at der kommer væske ind i anordningen, skal den omgående frakobles vekselsstrømmen.
- Hold brændbare genstande, stearinlys og alt, hvad der kan forårsage brand, væk fra anordningen.
- I det installeringsanvisningerne følges, fastgøres anordningen sikkert på væggen eller på den basisholder, som er specielt beregnet til dette formål.
- Tilslut anordningen til en lettilgængelig lysnetkontakt, så anordningen hurtigt kan frakobles stikkontakten i en nødsituation.
- Luk ikke anordningen op. Der er risiko for elektrisk stød.

Drošības instrukcija LV

- Nepaātrprostoļiet un neapklājiet ierīces ventilācijas atveres. Labākai ventilācijai atstājiet vismaz 20 cm telpu ap tām.
- Nepakļaujiet ierīci lītnam vai ūdens pilieniem. Nelieciet uz šķidrumu saturošus traukus. Gadījumā, ja ūdens iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet to no maistrāvas.
- Nesmetiet ierīces tuvumā viegli uzliesmojošus objektus, sveces un citus priekšmetus, kas var aizdedzēties.
- Sekojoši uzstādīšanas instrukcijām, cieši piestipriniet ierīci vai nu pie sienas, vai nu uz pamata, kas īpaši domāts šim nolīkam.
- Pievienojiet ierīci viegli pieejamajam jaudas padeves iekārtai, lai ierīce var tik ātri atvienota no padeves galējās nepieciešamības gadījumā.
- Nesatveriet ierīci; pastāv risks saņemt elektrisko šoku.

Biztonsági előírások HU

- Né zárja el és ne fedje le a készülék szellőztető nyílásait. A megfelelő szellőztetés érdekében, hagyjon legalább 20 cm-es nyílt helyet a nyílás körül.
- A készüléket ne tegye ki eső vagy vízecsapok hatáának. Ne helyezzen rá semmilyen folyadék tartályt. Ha a készülékbe folyadék kerül, azonnal válassza le a váltakozó áramforrásról.
- Tartsa távol a készüléktől a gyúlékony tárgyakat, gyertyákat és bármilyen eszközt, mely tüzet okozhat.
- A felszerelési utasítások követve, biztonságosan rögzítse a készüléket a falra, vagy az erre szánt állványra.
- Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető házikó csatlakozóhoz, mely sürgősség esetén, lehetővé teszi a készülék gyors leválasztását.
- A készüléket tilos kinyitni; arámütés veszélye áll fenn.

Turvaojeet FI

- Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja. Jätä vähintään 20 cm tila laiteen ympärille hyvän tuuletuksen varmistamiseksi.
- Älä aseta laitetta satelle tai vedelle. Älä aseta mitään nestettä sisäyttävää säiliötä sen päälle. Jos nestettä pääsee laiteen sisään, kytkä se välittömästi irti pistokkeesta.
- Pidä kaikki palavat esineet, kuten kynttilät ja muut joihin voivat syttyä tulipalon, pois laiteen läheltä.
- Noudattaa asennusohjeita, kiinnitä laite tukevasti seinälle tai siihen tarkoitettuun jalustaan.
- Kytke laite pistokkeeseen johon on helppo päästä jotta laite voidaan kytkeä irti nopeasti pistokkeesta hätätilanteen sattuessa.
- Älä avaa laitetta sähköiskuvaarant tällä.

Bezpečnostné pokyny SK

- Neobmedzuje prístup k vetracím otvorom zariadenia ani ich nezakrývajte. Pre lepšie vetranie nechajte okolo nich voľný priestor najmenej 20 cm.
- Nevystavujte zariadenie dažďu alebo kvapkajúcej vode. Nedávajte na zariadenie žiadne nádoby obsahujúce kvapaliny. V prípade, že sa do zariadenia dostane voda, okamžite ho odpojte od sieťového napájania.
- Horľavé predmety, sviečky a čokoľvek, čo by mohlo spôsobiť požiar, neumiestňujte do blízkosti zariadenia.
- Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a zariadenie riadne upevnite na stenu alebo umiestnite na podstavec určený špeciálne na tento účel.
- Zariadenie pripojte k ľahko prístupnej sieťovej zásuvke, aby ho bolo možné v prípade nebezpečenstva rýchlo odpojiť.
- Neotvôrajte zariadenie, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Saugumo taisyklės LT

- Neuždenkite įrenginio ventiliacinių angų. Laikykite įrenginį bent 20 cm atstumu nuo kitų objektų dėl geresnės ventiliacijos.
- Saugokite įrenginį nuo lietaus ar vandens lašų. Nėdėkite jokių indų su skystais ant įrenginio. Jei įrenginio vidun pakliūtų skystis, tuoj pat atjunkite jį nuo kintamosios srovės.
- Laikykite degius daiktus, žvakes ir viską, kas gali sukelti gaisrą, toliu nuo įrenginio.
- Laikykites instaliavimo instrukcijų, pritvirtinkite įrenginį tvirtai prie sienos arba prie pagrindo, specialiai skirtu šiam tikslui.
- Prijunkite įrenginį prie lengvai prieinamo pagrindinio lizdo taip, kad galima būtų lengvai įrenginį atjungti avariniu atveju.
- Neatidarykite įrenginio, gali nutrekti elektra.

Ohutusjuhend ET

- Seedme kaant aga ventilatsioonivastid ei tohi kinni katta. Paremaks ventileerimiseks peab seedme ümber olema vähemalt 20 cm vaba ruumi.
- Ärge jätke seedet vihma kätte ega niskeesse kohta. Ärge asetage seedmale vedelike sisaldavaid konteinereid, juhul, kui vedelik satub seedmesse, tuleb seede viivitamatult vooluvõrgust lahutada.
- Veevõrdude, et tuleohutlikud esemed (küünlad) ja teised objektid, mis võivad tekitada tulekahju) jääksid seedmest piisavalt kaugale.
- Järgides paigaldusjuhiseid kinditage seede kindlalt seinale või spetsiaalselt tugialusele.
- Ühendage toitejuhe kergelt ligipääsetavas kohas pistikupea, et hädajuhtumi korral oleks võimalik seedet kiiresti vooluvõrgust lahti ühendada.
- Elektrilõõgi vältimiseks ärge avage seedme kaant.

Bezpečnostní pokyny CS

- Neomezujte přístup k vetracím otvorům zařízení ani je nezakrývejte. Pro lepší větrání kolem nich ponechte volný prostor nejméně 20 cm.
- Nevystavujte zařízení dešti nebo kapající vodě. Nestavte na ně jakékoli nádoby obsahující kapalinu. V případě, že se do zařízení dostane voda, okamžitě je odpojte od síťového napájení.
- Hořlavé předměty, svíčky a cokolik, co by mohlo způsobit požár, neumísťte do blízkosti zařízení.
- Postupujte podle pokynů pro instalaci a zařízení řádně upevněte na zeď nebo umístěte na podstavec určený speciálně k tomu účelu.
- Zařízení připojte ke snadno přístupné síťové zásuvce, aby v případě nebezpečí bylo možno je rychle odpojit.
- Neotvírejte zařízení, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Varnostna navodila SL

- Ne prekrivajte ali blokirajte prezočevalnih odprtin na napravi. Za boljše prezračevanje pustite najmanj 20 cm prostora okoli naprave.
- Ne izpostavljate naprave na dež ali vodo. Na napravo ne postavljate posod s tekočino. Če tekočina pride v napravo jo takoj izključite iz izmenične napetosti.
- Napravi ne približujte vnetljivih predmetov, sveč ali nekaj kar lahko povzroči požar.
- Po navodilih za montažo napravo trdno pritrdite na zid ali podstavek, ki je za to namenjen.
- Napravo priključite v enostavno dostopen vtičnik tako, da jo lahko v primeru nevarnosti hitro izključite.
- Naprave ne odpirajte – obstaja nevarnost električnega udara.

Struzzjonijet dwar is-Sigurtà MT

- M'għandek timpedixxi jew tghatti l-fih ta' ventilazzjoni tat-taġmir. Għal ventilazzjoni aħjar, halli spazju ta' mhux anqas minn 20 cm madwaru.
- Tesponiex it-taġmir għal xita jew taġir ta' ilma. M'għandek tqiegħed l-ebda tip ta' recipient ta' likwidu fuqu. Fih-kaz li likwidu jidhol fit-taġmir, skonnethja minnufih mill-kurrent li jallena.
- Zomm oġġetti fiammabbli, xemgħat u kull haġa li tista' tikkagħna xi nar 'il bogħod mit-taġmir.
- Wara l-istruzzjonijet ta' installazzjoni, wahlha it-taġmir sew jew ma-hajj jew fuq l-appoġġ bażi mahsub speċifikament għal dan il-għan.
- Ikonnethja it-taġmir ma' provvista ta' dawl f'acilitment aċċessibbli, sabiex it-taġmir ikun jista' jiġi skonnethjat minn mas-sokki f'kaz ta' emerġenza.
- M'għandek tifha it-taġmir; Hemm riskju ta' xokk elettriku.

Säkerhetsanvisningar SV

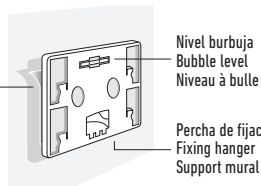
- Ventilationsöppningarna på enheten får inte blockeras eller täckas över. För att uppnå en bättre ventilation bör minst 20 cm fritt utrymme lämnas runt enheten.
- Utsätt inte enheten för regn eller vattendroppar. Placera aldrig någon som helst vätskebehållare på den. Om vätska skulle komma in i enheten måste den omedelbart kopplas ur från nätspänningen.
- Brännbara föremål, stearinljus och alla andra föremål som kan orsaka brand får inte förvaras nära enheten.
- Följ installationsanvisningarna och montera enheten antingen på väggen eller på det stativ som är särskilt avsett för ändamålet.
- Anslut enheten till ett lättåtkomligt nätspänningsuttag, så att enheten snabbt kan kopplas ur vid en eventuell nödsituation.
- Öppna inte enheten eftersom det föreligger risk för elektrisk chock.

1. Fijación mural Wall fixing Fixation au mur

1 pegar percha en la pared
fix hanger on the wall
fixe le support mural

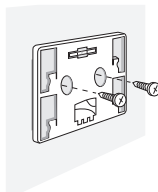
1

Adhesivo
Adhesive
Adhésif



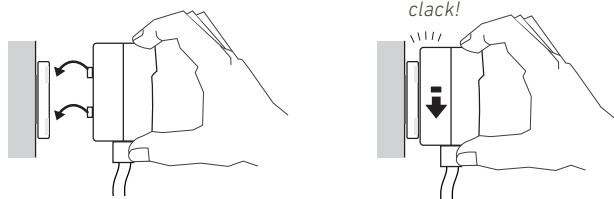
2 taladrar (opcional)
drill (optional)
perforer (optionnel)

2

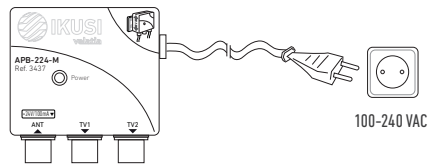


3 colocar alimentador APB
place APB power supply
accrocher l'alimentateur APB

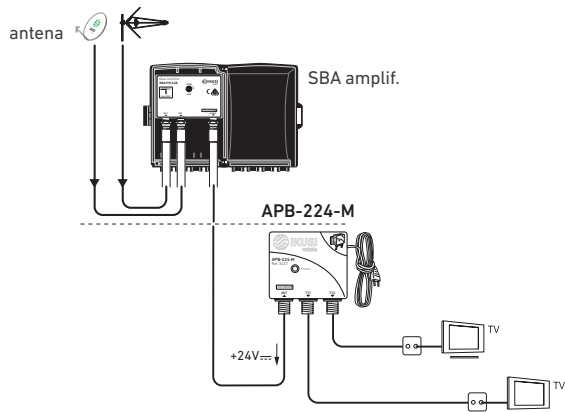
3



2. Conexión red alterna Connecting to the mains supply Raccordement secteur



3. Ejemplo de aplicación típica Typical application example Exemple d'application typique



Instrucciones de Seguridad

ES

- No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje al menos un espacio de 20 cm alrededor.
- No exponer el aparato a la lluvia o al goteo de agua. No colocar encima ningún recipiente con líquido. En caso de que un líquido cayera dentro del aparato, desconectar éste inmediatamente de la red alterna.
- Mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas y todo aquello que pudiera causar un incendio.
- Siguiendo las instrucciones de instalación, fijar firmemente el aparato bien sea en la pared bien sea en la base-soporte especialmente destinada al efecto.
- Conectar el aparato a una toma de tensión de red que sea fácilmente accesible, de forma que en caso de emergencia el aparato pueda ser desconectado rápidamente de la toma.
- No abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

Safety Instructions

EN

- Do not block or cover the device ventilation openings. For better ventilation, leave a surrounding space of at least 20 cm.
- Do not expose the device to rain or water drops. Do not put any kind of liquid container on top of it. In the event that liquid gets into the device, disconnect it immediately from the alternating current.
- Keep flammable objects, candles and anything that may cause a fire away from the device.
- In accordance with the installation instructions, fix the device firmly either on the wall or on the base-support specially intended for this purpose.
- Connect the device to an easily accessible mains outlet, so that the device may be quickly disconnected from the outlet in case of emergency.
- Do not open the device; there is a risk of electric shock.

Instructions de sécurité

FR

- Ne bloquez ni ne couvrez les orifices d'aération de l'appareil. Pour une meilleure aération, laissez tout autour un espace d'environ 20 cm.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou aux gouttes d'eau. Ne mettez aucun type de récipient pour liquides sur l'appareil. En cas de renversement de liquide à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement.
- Gardez les objets inflammables, les bougies et tout élément susceptible de provoquer un incendie loin de l'appareil.
- Conformément aux instructions d'installation, fixez l'appareil fermement au mur ou au support base spécialement conçu à cet effet.
- Branchez l'appareil à une prise de courant facilement accessible, de sorte que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
- N'ouvrez pas l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Instruções de Segurança

PT

- Não bloqueie nem cubra as aberturas de ventilação do aparelho. Para uma ventilação melhor, deixe pelo menos 20 cm de espaço à volta do dispositivo.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a gotas de água, nem coloque por cima nenhum recipiente com água dentro. Caso entre água no aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Afaste objectos inflamáveis, velas e qualquer coisa que possa provocar um incêndio.
- Seguindo as instruções de instalação, fixe bem o aparelho na parede ou no suporte especialmente destinado para esse efeito.
- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica de acesso fácil para que possa ser rapidamente desligado da tomada em caso de emergência.
- Não abra o aparelho, visto que pode provocar risco de descargas eléctricas.

Sicherheitshinweise

DE

- Die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockieren oder abdecken. Für eine korrekte Belüftung mindestens 20 cm Abstand um das Gerät einhalten.
- Das Gerät weder Regen noch Wassertropfen aussetzen. Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Bei Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät, dieses sofort von der Wechselstromversorgung trennen.
- Brennbare Objekte, Kerzen und andere mögliche Brandauslöser von dem Gerät fernhalten.
- Das Gerät entsprechend den Installationsanweisungen stabil an der Wand oder auf dem speziell für diesen Zweck ausgelegten Sockel befestigen.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose anschließen, so dass dieses im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht öffnen; es besteht Stromschlaggefahr.

Veiligheidsinstructies

NL

- U mag de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren of bedekken. Voor betere ventilatie dient u minstens 20 cm ruimte eromheen vrij te houden.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of waterdruppels. Plaats er geen vloeistofverpakkingen op. In geval er vloeistof in het apparaat komt, dient u het onmiddellijk van de wisselstroom te sluiten.
- Houdt brandbare voorwerpen, kaarsen en elk voorwerp dat brand kan veroorzaken, uit de buurt van het apparaat.
- Volg de installatie-instructies op. Plaats het apparaat stevig aan de muur of op de basisondersteuning, welke hiervoor is bestemd.
- Sluit het apparaat aan op een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat u in geval van nood het apparaat snel uit het stopcontact kunt halen.
- Maak het apparaat niet open. U riskeert hier elektrische schokken mee.

Istruzioni di sicurezza

IT

- Non ostruire né coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura. Per una migliore ventilazione, lasciare attorno uno spazio libero di almeno 20 cm.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia o a gocciolamento d'acqua. Non appoggiare sulla superficie contenitori di liquido. Nel caso penetrasse del liquido nell'apparecchiatura, scollegarla immediatamente dalla rete di corrente elettrica alternata.
- Mantenere lontani dall'apparecchiatura gli oggetti infiammabili, le candele o qualsiasi cosa possa causare un incendio.
- Seguendo le istruzioni di installazione, fissare saldamente l'apparecchiatura al muro o all'apposita base di supporto.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare velocemente dalla presa in caso di emergenza.
- Non aprire l'apparecchiatura. Pericolo di scarica elettrica.

Turvaohteet

FI

- Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja. Jätä vähintään 20 cm tila laitteen ympärille hyvän tuuletuksen varmentamiseksi.
- Älä altista laitetta sateelle tai vedelle. Älä aseta mitään nestettä sisältävää säiliötä sen päälle. Jos nestettä pääsee laitteen sisään, kytkie se välittömästi irti pistokkeesta.
- Pidä kaikki palavat esineet, kuten kynttilät ja muut jotka voivat sytyttää tulipalon, poissa laitteen läheltä.
- Noudataen asennusohjeita, kiinnitä laite tukevasti seinälle tai siihen tarkoitettuun jalustaan.
- Kytke laite pistokkeeseen johon on helppo päästä jotta laite voidaan kytkeä irti nopeasti pistokkeesta hätätilanteen sattuessa.
- Älä avaa laitetta sähköiskunvaaran takia.